

**Bruxelles, 14 octombrie 2025
(OR. en)**

**14005/25
ADD 2**

**Dosar interinstituțional:
2025/0321 (NLE)**

**ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749**

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	14 octombrie 2025
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2025) 636 annex
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului ministerial al Comunității Energiei în ceea ce privește modificările aduse Tratatului de instituire a Comunității Energiei în vederea actualizării și extinderii domeniului de aplicare al tratatului pentru a ține seama de evoluția legislației Uniunii în domeniul mediului

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2025) 636 annex.

Anexă: COM(2025) 636 annex



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 14.10.2025
COM(2025) 636 final

ANNEX 2

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului ministerial al Comunității Energiei în ceea ce privește modificările aduse Tratatului de instituire a Comunității Energiei în vederea actualizării și extinderii domeniului de aplicare al tratatului pentru a ține seama de evoluția legislației Uniunii în domeniul mediului

ANEXA II
DECIZIA NR. 20xx/XX/MC-EnC
A CONSILIULUI MINISTERIAL AL COMUNITĂȚII ENERGIEI
din xx xx 202x

privind modificarea Tratatului de instituire a Comunității Energiei și privind punerea în aplicare a anumitor dispoziții ale Directivei 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică

CONSILIUL MINISTERIAL AL COMUNITĂȚII ENERGIEI

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Energiei, în special articolele 25, 79 și 100 punctul (i),

întrucât:

- (1) Articolul 2 din Tratatul de instituire a Comunității Energiei (denumit în continuare „tratatul”) stabilește drept unul dintre obiectivele-cheie îmbunătățirea situației mediului în raport cu rețeaua de energie și cu eficiența energetică corespunzătoare în țările care sunt părți contractante.
- (2) Articolul 12 din tratat impune fiecărei părți contractante obligația de a pune în aplicare „acquis-ul comunitar în domeniul mediului” în conformitate cu calendarul de punere în aplicare a măsurilor respective prezentat în anexa II la tratatul respectiv.
- (3) La articolul 16 din tratat sunt enumerate actele legislative din acquis-ul comunitar în domeniul mediului care sunt acoperite de tratat.
- (4) În conformitate cu articolul 25 din tratat, Comunitatea Energiei poate lua măsuri pentru a pune în aplicare modificările acquis-ului comunitar prevăzut la titlul II, în concordanță cu evoluția dreptului Uniunii Europene.
- (5) Conform articolului 79 din tratat, Consiliul ministerial, Grupul permanent la nivel înalt sau Comitetul de reglementare adoptă măsuri în temeiul titlului II la propunerea Comisiei Europene. În temeiul articolelor 81 și 82 din tratat, aceste măsuri se iau cu majoritatea voturilor exprimate, fiecare parte contractantă dispunând de un vot.
- (6) Conform articolului 100 litera (i) din tratat, Consiliul ministerial poate modifica, cu unanimitatea membrilor săi, dispozițiile titlurilor I-VII din tratat.
- (7) Este necesar să se asigure o tranziție energetică justă, care să garanteze beneficii conexe pentru biodiversitate și să se evite deteriorarea stării de conservare a tipurilor de habitate naturale și a habitatelor speciilor din siturile de importanță internațională sau din zonele protejate la nivel național care găzduiesc tipuri de habitate naturale și specii de interes comunitar.
- (8) În contextul tratatului, planurile și proiectele privind rețeaua de energie trebuie să fie concepute astfel încât să atenueze sau, dacă este necesar, să limiteze pe cât posibil orice impact negativ asupra biodiversității.

- (9) Articolul 1 din Directiva 92/43/CEE a Consiliului privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică definește termenii esențiali relevanți pentru interpretarea și punerea în aplicare a directivei respective.
- (10) Articolul 2 din Directiva 92/43/CEE prevede că scopul directivei este de a contribui la asigurarea biodiversității prin conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică.
- (11) La articolul 6 alineatele (2), (3) și (4) din Directiva 92/43/CEE se stabilește un cadru pentru conservarea și protecția bazate pe sit prin cerințe preventive și procedurale menite să contribuie la menținerea sau readucerea la un stadiu corespunzător de conservare a habitatelor naturale și a habitatelor speciilor de faună și floră sălbatică de importanță comunitară.
- (12) Planurile și proiectele în sensul articolului 6 din Directiva 92/43/CEE se pot referi, de asemenea, la rețeaua de energie și pot avea un impact semnificativ asupra integrității siturilor de importanță internațională și a zonelor protejate la nivel național care găzduiesc tipuri de habitate naturale și specii de interes comunitar. Va fi necesar să se ia măsuri compensatorii în cazul în care planurile sau proiectele respective privind rețeaua de energie trebuie totuși realizate din motive imperative de interes public major.
- (13) Articolul 6 alineatele (2), (3) și (4) din Directiva 92/43/CEE se aplică, prin intermediul articolului 7 din Directiva 92/43/CEE, și ariilor de protecție specială stabilite pentru speciile de păsări menționate la articolul 4 alineatul (2) și enumerate în anexa I la Directiva 2009/147/CE privind conservarea păsărilor sălbatice. Este necesar, prin urmare, ca siturile care protejează aceste specii de păsări de pe teritoriul părților contractante să fie supuse cerințelor prevăzute la articolul 6 alineatele (2), (3) și (4) și în aquis-ul comunitar în domeniul mediului.
- (14) Articolul 12, articolul 13 și articolul 16 din Directiva 92/43/CEE stabilesc un cadru pentru protecția strictă a speciilor de interes comunitar în întreaga lor arie de extindere naturală, atât în interiorul, cât și în afara zonelor protejate. Este necesar să se aplice interdicțiile enumerate la articolul 12 și articolul 13 din directiva menționată activităților din domeniul rețelei de energie, având în vedere impactul pe care acestea îl pot avea asupra speciilor de interes comunitar. În circumstanțe limitate, poate fi necesar să se deroge de la aceste interdicții, cu condiția ca criteriile necesare să fie îndeplinite.
- (15) Directiva 92/43/CEE, împreună cu Directiva 2009/147/CE, reprezintă principalele instrumente juridice din dreptul Uniunii pentru punerea în aplicare a obligațiilor internaționale ale Uniunii care decurg din Convenția de la Berna privind conservarea vieții sălbatice și a habitatelor naturale din Europa (denumită în continuare „Convenția de la Berna”). În fiecare dintre părțile contractante și statele cu statut de observator la Convenția de la Berna urmează să fie stabilite zone de interes special pentru conservare aparținând „Rețelei Emerald”, ca instrument pentru atingerea obiectivelor generale ale convenției. Toate părțile contractante la tratat sunt și părți la Convenția de la Berna, cu excepția Kosovo¹. În fiecare țară care este parte contractantă la Convenția de la Berna se desemnează zone de interes special pentru conservare care aparțin Rețelei Emerald și zone de interes special pentru conservare care sunt candidate pentru a face parte din această rețea. Rețeaua Emerald este în continuare în curs de

¹ Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCONU 1244, precum și cu Avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

dezvoltare, deoarece persistă o serie de lacune care trebuie rezolvate înainte ca aceasta să poată fi considerată completă și suficientă pentru a sprijini realizarea obiectivelor convenției.

- (16) Zonele protejate din punct de vedere juridic prin legislația națională vizează conservarea pe termen lung a tipurilor de habitate și a speciilor cu servicii ecosistemice și valori culturale asociate. Aceste zone sunt prezente în toate țările părți contractante la tratat.
- (17) Siturile Ramsar sunt zone umede de importanță internațională desemnate astfel în temeiul Convenției Ramsar asupra zonelor umede de importanță internațională, în special ca habitat al păsărilor acvatice („Convenția Ramsar”), un acord interguvernamental care urmărește să oprească pierderea de zone umede la nivel mondial. Toate părțile contractante la tratat sunt și părți la Convenția Ramsar și au desemnat situri Ramsar, cu excepția Kosovo.
- (18) Tratatul se referă la planuri și proiecte care sunt relevante pentru punerea în aplicare a Directivei 92/43/CEE, iar includerea acestora în acquis-ul comunitar în domeniul mediului ar asigura luarea în considerare a conservării naturii la elaborarea și punerea în aplicare a planurilor și proiectelor legate de rețeaua de energie.
- (19) Articolul 1, articolul 2, articolul 6 alineatele (2), (3) și (4), articolul 12, articolul 13 și articolul 16 din Directiva 92/43/CEE și anexele I, II și IV la această directivă nu au fost încă încorporate în acquis-ul comunitar în domeniul mediului al Comunității Energiei.
- (20) Articolul 94 din tratat impune instituțiilor să interpreteze orice termen sau orice alt concept utilizat în tratat și care este derivat din dreptul Uniunii în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene.
- (21) O serie de documente de orientare prezintă modul în care Comisia înțelege dispozițiile Directivei 92/43/CEE și pot oferi orientări cu privire la aplicarea acestora, având în vedere jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene și ținând seama de experiența rezultată din punerea în aplicare în statele membre ale Uniunii².
- (22) Acquis-ul comunitar în domeniul mediului prevăzut la articolul 16 și calendarul de punere în aplicare stabilit în anexa II la tratat ar trebui să fie aliniate cu legislația Uniunii privind conservarea naturii în măsura în care această legislație se referă la rețeaua de energie.
- (23) În cadrul reuniunilor sale din xxx și xxx, Grupul operativ pentru mediu a analizat în detaliu propunerea și a recomandat adoptarea acesteia cu o serie de adaptări care se reflectă în prezenta decizie. Comisia Europeană a aprobat adaptările respective.
- (24) În cadrul reuniunilor sale din xxx și xxx, Grupul permanent la nivel înalt a deliberat și a propus adoptarea prezentei decizii,

² „Gestionarea siturilor Natura 2000 - Dispozițiile articolului 6 din Directiva privind habitatele 92/43/CEE” (C/2018/7621); Document de orientare al Comisiei privind protecția strictă a speciilor de animale de interes comunitar prevăzută prin Directiva privind habitatele, (C/2021/7201 final); „Orientările Comisiei privind dispozițiile articolului 6 din Directiva privind habitatele” și Comunicarea Comisiei intitulată „Evaluarea planurilor și proiectelor în raport cu siturile Natura 2000 Orientări metodologice privind dispozițiile articolului 6 alineatele (3) și (4) din Directiva 92/43/CEE privind habitatele” (C/2021/6913).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Tratatul de instituire a Comunității Energiei se modifică după cum urmează:

(1) La articolul 16, se adaugă următorul punct [XX]:

„[XX] Articolul 1, articolul 2, articolul 6 alineatele (2), (3) și (4), articolul 12, articolul 13 și articolul 16 din Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică, precum și anexele I, II și IV la această directivă”;

(2) În anexa II se adaugă următorul punct [XX]:

„[XX]. Fiecare parte contractantă pune în aplicare articolul 1, articolul 2, articolul 6 alineatele (2), (3) și (4), articolul 12, articolul 13 și articolul 16, precum și anexele I, II și IV la Directiva 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică până la [cinci ani de la data adoptării prezentei decizii], fără a aduce atingere angajamentelor care decurg din procesul de aderare la Uniune și altor obligații internaționale.”

Articolul 2

(1) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 1 din Directiva 92/43/CEE se citește astfel cum este redactat în directiva respectivă.

(2) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 2 din Directiva 92/43/CEE se citește după cum urmează:

„(1) Obiectul prezentei directive este să contribuie la menținerea biodiversității prin conservarea habitatelor naturale și a speciilor de floră și faună sălbatică de pe teritoriul european al părților contractante cărora li se aplică Tratatul de instituire a Comunității Energiei.

(2) În temeiul prezentei directive, se adoptă măsuri de menținere sau readucere la un stadiu corespunzător de conservare a habitatelor naturale și a speciilor de floră și faună sălbatică de importanță comunitară.

(3) Măsurile adoptate în temeiul prezentei directive trebuie să țină seama de condițiile economice, sociale și culturale, precum și de caracteristicile regionale și locale.”

(3) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 6 alineatele (2), (3) și (4) din Directiva 92/43/CEE se citesc după cum urmează:

„(2) Părțile contractante iau măsurile necesare pentru a evita, în zonele de interes special pentru conservare ale Rețelei Emerald, în zonele de interes special pentru conservare candidate să devină membre ale Rețelei Emerald, în siturile Ramsar, în

zonele protejate la nivel național care găzduiesc tipurile de habitate naturale și speciile enumerate, respectiv, în anexele I și II la Directiva 92/43/CEE, precum și în zonele protejate la nivel național care găzduiesc speciile de păsări la care se face referire la articolul 4 alineatul (2) din Directiva 2009/147/CE și care sunt enumerate în anexa I la directiva respectivă, deteriorarea habitatelor naturale și a habitatelor speciilor, precum și perturbarea speciilor pentru care au fost desemnate respectivele arii, în măsura în care perturbarea în cauză ar putea fi semnificativă în raport cu obiectivele prezentei directive.

(3) Orice plan sau proiect din domeniul rețelei de energie care ar putea avea efecte semnificative asupra siturilor menționate la alineatul (2), per se sau în combinație cu alte planuri sau proiecte, trebuie supus unei evaluări corespunzătoare a efectelor potențiale asupra sitului, în funcție de obiectivele de conservare ale sitului. În funcție de concluziile evaluării efectelor asupra sitului și în conformitate cu dispozițiile alineatului (4), autoritățile naționale competente aprobă planul sau proiectul din domeniul rețelei de energie doar după ce au constatat că nu are efecte negative asupra integrității sitului respectiv și, dacă este cazul, după ce au consultat publicul în acest sens.

(4) Dacă, în ciuda unui rezultat negativ al evaluării efectelor asupra sitului și în lipsa unei soluții alternative, un plan sau un proiect legat de rețeaua de energie trebuie totuși realizat din motive cruciale de interes public major, inclusiv din rațiuni de ordin social sau economic, partea contractantă ia toate măsurile compensatorii necesare pentru a asigura protejarea coerenței globale a rețelei sale de situri la care se face referire la alineatul (2). Aceasta informează Secretariatul Comunității Energiei („Secretariatul”) cu privire la măsurile compensatorii adoptate.

În cazul în care situl respectiv adăpostește un tip de habitat natural prioritar și/sau o specie prioritară, singurele considerente care pot fi invocate sunt cele legate de sănătatea sau siguranța publică, de anumite consecințe benefice de importanță majoră pentru mediu sau, ca urmare a avizului Secretariatului, de alte motive cruciale de interes public major.”

(4) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 12 din Directiva 92/43/CEE se citește după cum urmează:

„(1) Părțile contractante iau măsurile necesare pentru a institui, în aria de extindere a speciilor de animale enumerate în anexa IV litera (a), un sistem de protecție riguroasă a acestora, interzicând:

- (a) orice formă de capturare sau ucidere deliberată a specimenelor din aceste specii în natură;
- (b) perturbarea deliberată a speciilor respective, în special în timpul perioadei de reproducere, cuibărire, hibernare și migrare;
- (c) distrugerea deliberată sau culegerea ouălor din natură;
- (d) deteriorarea sau distrugerea ariilor de reproducere sau de odihnă.”

(2) Pentru speciile respective, părțile contractante interzic deținerea, transportul, vânzarea sau schimbul, precum și oferirea spre schimb sau vânzare a specimenelor

luate din natură, cu excepția celor luate legal înainte de punerea în aplicare a prezentei directive.

(3) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (b) și la alineatul (2) se aplică în toate stadiile de viață ale animalelor care se supun prevederilor prezentului articol.

(4) Părțile contractante instituie un sistem de control al capturii și uciderii accidentale a animalelor din speciile enumerate la litera (a) din anexa IV. Pe baza informațiilor astfel obținute, părțile contractante iau măsuri suplimentare de cercetare sau de conservare, pentru a se asigura că uciderile sau capturile accidentale nu au un impact negativ foarte puternic asupra speciilor respective.”

(5) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 13 din Directiva 92/43/CEE se citește după cum urmează:

„(1) Părțile contractante iau măsurile necesare pentru a institui un sistem de protecție riguroasă a speciilor de plante enumerate la litera (b) din anexa IV, interzicând:

(a) culesul, colecționarea, tăierea, smulgerea sau distrugerea deliberată a acestor plante în natură, în aria lor de extindere naturală;

(b) deținerea, transportul, vânzarea sau schimbul, precum și oferirea spre schimb sau vânzare a specimenelor din respectivele specii, luate din natură, cu excepția celor luate legal înainte de punerea în aplicare a prezentei directive.

(2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (b) se aplică în toate stadiile ciclului biologic al plantelor care se supun prevederilor prezentului articol.”

(6) În sensul titlului II din Tratatul de instituire a Comunității Energiei, articolul 16 din Directiva 92/43/CEE se citește după cum urmează:

„(1) Părțile contractante pot deroga de la dispozițiile articolelor 12 și 13, atât timp cât nu există o alternativă satisfăcătoare la derogare și cu condiția ca derogarea să nu afecteze negativ menținerea populațiilor din speciile respective la un stadiu corespunzător de conservare în aria lor de extindere naturală, în următoarele scopuri:

(a) pentru a proteja fauna și flora sălbatică și pentru a conserva habitatele naturale;

(b) pentru a evita daunele grave asupra recoltelor, efectivelor de animale, pădurilor, exploatațiilor piscicole, apelor și altor forme de proprietate;

(c) în folosul sănătății și siguranței publice sau din alte motive cruciale de interes public major, inclusiv din rațiuni de ordin social sau economic și în situații care ar avea efecte benefice de importanță majoră asupra mediului;

(d) în scopuri educative și de cercetare, pentru repopulare sau pentru reintroducerea anumitor specii, precum și pentru operațiunile de reproducere necesare acestor scopuri, inclusiv pentru propagarea artificială a plantelor;

(e) pentru a permite, în condiții de strictă supraveghere, după criterii selective și la un nivel limitat, prelevarea sau deținerea, în număr limitat, stabilit de

autoritățile naționale competente, a anumitor specimene din speciile enumerate în anexa IV.

(2) La fiecare doi ani, părțile contractante transmit Secretariatului un raport privind derogările aplicate în temeiul alineatului (1), în formatul stabilit de Comitetul pentru conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică (Comitetul „Habitat”). Secretariatul formulează un aviz în legătură cu aceste derogări în termen de maximum 12 luni de la primirea raportului și informează Grupul operativ pentru mediu în această privință. Secretariatul se asigură că rapoartele sunt puse la dispoziția publicului.

(3) Raportul trebuie să menționeze:

- (a) speciile pentru care se acordă derogări și motivele de acordare a acestora, inclusiv natura riscului și, după caz, alternativele la derogare respinse și datele științifice folosite;
- (b) mijloacele, dispozitivele sau metodele autorizate pentru capturarea sau uciderea animalelor și motivele utilizării acestora;
- (c) împrejurările legate de timp și de loc în care se acordă respectivele derogări;
- (d) autoritatea împuternicită să declare și să verifice respectarea condițiilor de derogare impuse și să decidă ce mijloace, dispozitive sau metode se pot folosi, în ce limite și de către care instituții, precum și persoanele care execută operațiunile;
- (e) măsurile de supraveghere aplicate și rezultatele obținute.”

Articolul 3

(1) Părțile contractante asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma articolului 1, articolului 2, articolului 6 alineatele (2), (3) și (4), articolului 12, articolului 13 și articolului 16 din Directiva 92/43/CEE, precum și anexelor I, II și IV la această directivă, până la [cinci ani de la data adoptării prezentei decizii], fără a aduce atingere angajamentelor care decurg din procesul de aderare la Uniune și altor obligații internaționale. Acestea informează imediat Secretariatul Comunității Energiei („Secretariatul”) cu privire la acest lucru.

(2) Atunci când părțile contractante adoptă dispozițiile menționate la alineatul (1), acestea conțin trimiteri la prezenta decizie și la Directiva 92/43/CEE sau sunt însoțite de astfel de trimiteri la data publicării lor oficiale. Părțile contractante stabilesc modalitatea de efectuare a acestor trimiteri.

(3) Părțile contractante comunică Secretariatului textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta decizie și de Directiva 92/43/CEE.

Articolul 4

În cazul planurilor sau al proiectelor privind rețeaua de energie care necesită un aviz în temeiul articolului 6 alineatul (4) din Directiva 92/43/CEE, prin trimitere la prezenta decizie, partea contractantă pe teritoriul căreia se intenționează realizarea planului sau a proiectului trimite Secretariatului cât mai curând posibil, printre altele:

(a) descrierea planului sau a proiectului;

(b) orice informație relevantă privind impactul acestuia asupra tipului (tipurilor) de habitat prioritar și/sau asupra speciilor prioritare afectate, inclusiv constatările și concluziile evaluării corespunzătoare.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare imediat după adoptarea sa de către Consiliul ministerial.

Articolul 6

Prezenta decizie se adresează părților contractante la Tratatul de instituire a Comunității Energiei.

Adoptată la [xxx], la [DATA]

*Pentru Consiliul ministerial,
(Președintele)*